Avangelio



Atribución de imagen: J.Arias con IA Dall-e

En español: Evangelio

[*sustantivo masculino*]

Ver: Decil el avangelio

• Pero muchacho, ponte de pie, que v'a leer el señor cura el Avangelio.

Campos semánticos: Religión

Comentarios:

Normalmente se decía **evangelio**, pero también existía esta variante.

Origen: Latín. **Nos entró a través del** castellano antiguo. **Es** castellano desaparecido. **Se usa en** algunas partes de España.

Etimología:

Del latín **evangelium**, que viene del griego **evangelion** (*buena noticia*, *mensaje feliz*).

Puede que sea pura casualidad o puede que el peraleo conservara esta antigua variante medieval, pero hemos encontrado esta palabra en la Edad Media, aunque escrita por un monje que escribía en castellano y en catalán.

"*Ell **avangelio** nos cuenta*
muchas y breves verdades
en su texto". (*Sermón de amores*, Francesc Moner, c. 1480).

Pero parece que esta variante era usada también en suelo castellano, pues la encontramos en Santander:.

"*Andando, Inés; y no te sofoque el dicho, que es el **avangelio**; y güeno es ser homilde, pero no tanto como tú, que ya te pasas*". (*La puchera*, José María de Pereda, 1889).

© Raíces de Peralêda (Peraleda de la Mata, Cáceres, España)
Web: raicesdeperaleda.com